750245-2026 - Hange

Šveits – Tuletõrjeautod – Acquisition d'un camion-citerne feux de forêts moyen
OJ S 210/2026 29/10/2026
Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Asjad

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: ECAP - Etablissement Cantonal d'Assurance et de Prévention (Hymexia Sàrl)
E-posti aadress: remy.schori@hymexia.ch
Hankija õiguslik vorm: Piirkondliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik
Hankija tegevus: Avalik kord ja julgeolek

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Acquisition d'un camion-citerne feux de forêts moyen
Kirjeldus: L’objet du marché consiste en une offre d’une validité de 9 mois pour l’acquisition d’un camion-citerne feux de forêts moyen (CCFM, selon la norme NF S 61-518). Le véhicule aura pour tâche d’intervenir dans des milieux tout-terrains (forestiers) et non carrossés afin de lutter contre les incendies de forêts ainsi que sur des feux d’espaces naturels et des inondations et crues. Le véhicule est susceptible d'être ravitaillé en eau naturelle, chargée en particules sablonneuses ou terreuses et présentant des caractéristiques d'acidité prononcées. La fabrication du véhicule et de son équipement doit être garantie afin d’assurer, entre autres, l'étanchéité des cuves et le fonctionnement efficace du dispositif d'autoprotection thermique dans les conditions décrites ci-dessus. Le véhicule doit répondre aux spécifications techniques (éliminatoires) suivantes : * Fournir un véhicule de type CCFM conforme à la norme NF S 61-518 (catégorie 3, classe M). * La hauteur hors tout est de maximum 3'300 mm selon la norme NF S 61-518. * Le véhicule possède 2 essieux. * Le poids total du véhicule est de minimum 7'500 kg et maximum 16'000 kg selon la norme NF S 61-518. * Le véhicule est équipé d’une cabine double possédant 4 places assises dans le sens de marche. * Le circuit de commande de la prise de mouvement et les organes associés à la pompe doivent résister à une température de minimum 130°C durant minimum 10 minutes. Si ces circuits ou organes ne satisfont pas aux prescriptions ci-dessus, ils doivent être protégés (selon la norme NF S 61-518). * Les organes vulnérables ci-dessous doivent résister à une température de minimum 130°C durant minimum 10 minutes. Si ces circuits ou organes ne satisfont pas aux prescriptions, ils doivent être protégés (selon la norme NF S 61-518). - Circuits de freinage et réservoirs de liquide de freins ; - Circuit de diesel (du réservoir aux injecteurs) ; - Circuits du dispositif d’autoprotection à l’exception de la commande extérieure ; - Circuits électriques indispensables à la mobilité du véhicule ; - Circuit de servitude pour prise de mouvement ; - Batteries et leur support et/ou coffre ; - Prise(s) d’air du moteur de l’engin, ses tubulures et ses composants. * Fournir une motorisation diesel (selon la norme NF S 61-518). * La prise d’air du moteur est située à un niveau supérieur à celui le plus haut de la motorisation (selon la norme NF S 61-518). * La profondeur du gué franchissable est de minimum 700 mm (selon la norme NF S 61-518). * Fournir une transmission 4x4 permanente. * Fournir une boîte de vitesses automatique, robotisée, sans pédale d’embrayage. * Le véhicule est équipé d’un frein de pente selon la norme NF S 61-510. * Fournir un système permettant de se déplacer à une

vitesse comprise entre 3 et 10 km/h avec la prise de force enclenchée (Pump & roll). * Le véhicule est équipé de roues simples (pas de roues jumelées). * Le véhicule est équipé d'un tableau de commande situé à l'arrière. * Les citernes d'extinction et d'autoprotection sont en acier inoxydable. * La capacité de la citerne d'extinction est de minimum 3'000 litres. * La citerne d'extinction est équipée d'un trou d'homme. * La capacité de la citerne d'autoprotection est de 500 litres. * La citerne d'autoprotection est équipée d'un orifice d'inspection de minimum 150 mm de diamètre. * Fournir un réservoir de produit mouillant d'une capacité de minimum 60 litres, selon la norme NF S 61-518. * Le débit de l'ensemble du dispositif d' autoprotection est de minimum 60 l/min, selon la norme NF S 61-518. * Toutes les buses du dispositif d'autoprotection sont alimentées dans un délai de 20 secondes après l'activation du dispositif, selon la norme NF S 61-518. * L'autoprotection est efficace (selon la norme NF S 61-518) en maximum 60 secondes et doit toujours être efficace après 240 secondes. * Fournir une pompe à eau principale FPN 10-2000 conforme à la norme EN1028. * La pompe à eau principale est en bronze. * La citerne doit pouvoir être remplie par la pompe à eau principale en mode "Aspiration". * L'énergie nécessaire au dispositif d'alimentation de secours n'est pas fournie par un moteur thermique, selon la norme NF S 61-518. * Le dispositif d'alimentation de secours fonctionne pendant un minimum de 300 secondes, selon la norme NF S 61-518. * L' avant du véhicule est équipé d'un treuil d'autohalage possédant la force minimale selon la formule « Ft » de la norme NF S 61-518. * La cabine est équipée d'un système d'air respirable conforme aux normes NF S 61-518, NF EN 402 et NF EN 140. * L'autonomie du dispositif d'air respirable est de minimum 10 minutes avec 5 personnes consommant chacune 30 l/min, selon la norme NF S 61-518. * Le véhicule sera immatriculé en plaques bleues. * Le véhicule respectera les normes antipollution en vigueur au moment de la livraison. * Le véhicule est adapté au climat du Canton de Neuchâtel ainsi qu'au bâtiment où il sera stocké. * Les spécifications techniques avec la mention « éliminatoire » dans l'Annexe C sont toutes acceptées.
Menetluse tunnus: b3fdd2ee-3db6-4c39-abfc-5f297bada40d
Menetluse liik: Avatud
Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad
Peamine liigitus (cpv): 34144210 Tuletõrjeautod

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Fontainemelon
Sihtnumber: 2052
Riik – jaotus (NUTS): Neuchâtel (CH024)
Riik: Šveits

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:
Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Acquisition d'un camion-citerne feux de forêts moyen

Kirjeldus: L’objet du marché consiste en une offre d’une validité de 9 mois pour l’acquisition d’ un camion-citerne feux de forêts moyen (CCFM, selon la norme NF S 61-518). Le véhicule aura pour tâche d’intervenir dans des milieux tout-terrains (forestiers) et non carrossés afin de lutter contre les incendies de forêts ainsi que sur des feux d’espaces naturels et des inondations et crues. Le véhicule est susceptible d'être ravitaillé en eau naturelle, chargée en particules sablonneuses ou terreuses et présentant des caractéristiques d'acidité prononcées. La fabrication du véhicule et de son équipement doit être garantie afin d’assurer, entre autres, l'étanchéité des cuves et le fonctionnement efficace du dispositif d'autoprotection thermique dans les conditions décrites ci-dessus. Le véhicule doit répondre aux spécifications techniques (éliminatoires) suivantes : * Fournir un véhicule de type CCFM conforme à la norme NF S 61-518 (catégorie 3, classe M). * La hauteur hors tout est de maximum 3'300 mm selon la norme NF S 61-518. * Le véhicule possède 2 essieux. * Le poids total du véhicule est de minimum 7'500 kg et maximum 16'000 kg selon la norme NF S 61-518. * Le véhicule est équipé d’une cabine double possédant 4 places assises dans le sens de marche. * Le circuit de commande de la prise de mouvement et les organes associés à la pompe doivent résister à une température de minimum 130°C durant minimum 10 minutes. Si ces circuits ou organes ne satisfont pas aux prescriptions ci-dessus, ils doivent être protégés (selon la norme NF S 61-518). * Les organes vulnérables ci-dessous doivent résister à une température de minimum 130°C durant minimum 10 minutes. Si ces circuits ou organes ne satisfont pas aux prescriptions, ils doivent être protégés (selon la norme NF S 61-518). - Circuits de freinage et réservoirs de liquide de freins ; - Circuit de diesel (du réservoir aux injecteurs) ; - Circuits du dispositif d’autoprotection à l’exception de la commande extérieure ; - Circuits électriques indispensables à la mobilité du véhicule ; - Circuit de servitude pour prise de mouvement ; - Batteries et leur support et/ou coffre ; - Prise(s) d’air du moteur de l’engin, ses tubulures et ses composants. * Fournir une motorisation diesel (selon la norme NF S 61-518). * La prise d’air du moteur est située à un niveau supérieur à celui le plus haut de la motorisation (selon la norme NF S 61-518). * La profondeur du gué franchissable est de minimum 700 mm (selon la norme NF S 61-518). * Fournir une transmission 4x4 permanente. * Fournir une boîte de vitesses automatique, robotisée, sans pédale d’embrayage. * Le véhicule est équipé d’un frein de pente selon la norme NF S 61-510. * Fournir un système permettant de se déplacer à une vitesse comprise entre 3 et 10 km/h avec la prise de force enclenchée (Pump & roll). * Le véhicule est équipé de roues simples (pas de roues jumelées). * Le véhicule est équipé d’un tableau de commande situé à l’arrière. * Les citernes d’extinction et d’autoprotection sont en acier inoxydable. * La capacité de la citerne d’extinction est de minimum 3'000 litres. * La citerne d’extinction est équipée d’un trou d’homme. * La capacité de la citerne d’autoprotection est de 500 litres. * La citerne d’autoprotection est équipée d’un orifice d’inspection de minimum 150 mm de diamètre. * Fournir un réservoir de produit mouillant d’une capacité de minimum 60 litres, selon la norme NF S 61-518. * Le débit de l’ensemble du dispositif d’ autoprotection est de minimum 60 l/min, selon la norme NF S 61-518. * Toutes les buses du dispositif d’autoprotection sont alimentées dans un délai de 20 secondes après l’activation du dispositif, selon la norme NF S 61-518. * L’autoprotection est efficace (selon la norme NF S 61-518) en maximum 60 secondes et doit toujours être efficace après 240 secondes. * Fournir une pompe à eau principale FPN 10-2000 conforme à la norme EN1028. * La pompe à eau principale est en bronze. * La citerne doit pouvoir être remplie par la pompe à eau principale en mode "Aspiration". * L’énergie nécessaire au dispositif d’alimentation de secours n’est pas fournie par un moteur thermique, selon la norme NF S 61-518. * Le dispositif d’alimentation de secours fonctionne pendant un minimum de 300 secondes, selon la norme NF S 61-518. * L’ avant du véhicule est équipé d’un treuil d’autohalage possédant la force minimale selon la formule « Ft » de la norme NF S 61-518. * La cabine est équipée d’un système d’air respirable conforme aux normes NF S 61-518, NF EN 402 et NF EN 140. * L’autonomie du dispositif d’air

respirable est de minimum 10 minutes avec 5 personnes consommant chacune 30 l/min, selon la norme NF S 61-518. * Le véhicule sera immatriculé en plaques bleues. * Le véhicule respectera les normes antipollution en vigueur au moment de la livraison. * Le véhicule est adapté au climat du Canton de Neuchâtel ainsi qu'au bâtiment où il sera stocké. * Les spécifications techniques avec la mention « éliminatoire » dans l'Annexe C sont toutes acceptées.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad
Peamine liigitus (cpv): 34144210 Tuletõrjeautod
Täiendav liigitus (cpv): 34100000 Mootorsõidukid, 34133100 Paakveokid
Täiendavad hankevõimalused:
Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Option A : Ralentisseur Option B : Crochet d'attelage et prise 12V 13 pôles Option C : Indicateurs de niveau de la citerne d'extinction Option D : Moyen sécurisé d'utiliser l'eau de la citerne d'autoprotection pour de l'extinction Option E : Télécommande pour la lance-canon Option F : Lance-canon de type Akron Firefox avec tête TFT Option G : Tous les rétroviseurs sont chauffants Option H : Rétroviseurs gauche et droite réglables électriquement Option I : Système Webasto ou similaire Option J : Peinture rouge RAL 3000 Option K : 1 année de garantie supplémentaire (total 4 ans) selon les conditions de l'Annexe D Option L : 2 années de garantie supplémentaire (total 5 ans) selon les conditions de l'Annexe D

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Fontainemelon
Sihtnumber: 2052
Riik – jaotus (NUTS): Neuchâtel (CH024)
Riik: Šveits

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:
Osalemine ei ole reserveeritud.
Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole veel teada
Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:
Liik: Kvaliteet
Kirjeldus: Critères d'adjudication
Selle meetodi kirjeldus, mida kasutatakse juhul, kui hindamist ei ole võimalik kriteeriumide abil teostada: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

5.1.11. Hankedokumendid

Juurdepääs teatavatele hankedokumentidele on piiratud
Teave piiratud juurdepääsuga dokumentide kohta on kättesaadav aadressil: https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:
Nimi: Simap.ch

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:
Elektrooniline esitamine: Ei ole lubatud
Põhjendus, miks elektrooniline esitamine ei ole võimalik: Vahendid, seadmed või failivormingud, mis ei ole üldkättesaadavad
Kirjeldus: L’offre (exemplaire original et clé USB) doit parvenir au plus tard à la date du « Délai pour le dépôt des offres » et à l'adresse mentionnée dans les documents d'appel d'offres.Le cachet postal ne fait pas foi et il incombe donc au soumissionnaire de tout mettre en œuvre pour respecter cette échéance. Il ne pourra pas se prévaloir d’un délai d’acheminement trop long de la part d’un serv
Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel
Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud
Variandid: Ei ole lubatud
Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud
Pakkumuste esitamise tähtaeg: 15/12/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 270 Päevad
Lepingutingimused:
Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei ole veel teada
Lepingu täitmisega seotud tingimused: Plus d’informations dans la publication officielle sur simap.ch
E-arveldamine: Nõutav
Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei
Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah
Rahastamiskord: Plus d’informations dans la publication officielle sur simap.ch

5.1.15. Vahendid

Raamleping:
Ei kohaldata raamlepingut
Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:
Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Tribunal administratif fédéral
Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Voies de droit Le présent appel d´offres peut faire l´objet d´un recours auprès de la Cour de droit public du Tribunal cantonal, rue du Pommier 1, 2002 Neuchâtel 2, dans les 20 jours dès sa publication.
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: ECAP - Etablissement Cantonal d'Assurance et de Prévention (Hymexia Sàrl)

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: ECAP - Etablissement Cantonal d'Assurance et de Prévention (Hymexia Sàrl)

Registreerimisnumber: 9ba0b3e1-fa72-4010-815f-c5fa1fff5342
Postiaadress: Route de Vevey 105
Linn: Châtel-St-Denis
Sihtnumber: 1618
Riik – jaotus (NUTS): Fribourg / Freiburg (CH022)
Riik: Šveits
E-posti aadress: remy.schori@hymexia.ch
Telefon: +41219489173
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0002
Ametlik nimi: Tribunal administratif fédéral
Registreerimisnumber: BVGER
Postiaadress: Postfach
Linn: St. Gallen
Sihtnumber: 9023
Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)
Riik: Šveits
E-posti aadress: info@bvger.admin.ch
Telefon: +41584652626
Internetiaadress: https://www.bvger.ch
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003
Ametlik nimi: Simap.ch
Registreerimisnumber: CH001
Postiaadress: Holzikofenweg 36
Linn: Bern
Sihtnumber: 3003
Riik – jaotus (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Riik: Šveits
E-posti aadress: support@simap.ch
Telefon: +41584646388
Internetiaadress: https://www.simap.ch
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 3fb4da60-b10d-42d9-be45-849b4946335f - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 28/10/2026 02:25:53 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: prantsuse keel
Teate avaldamise number: 750245-2026

ELT S väljaande number: 210/2026
Avaldamise kuupäev: 29/10/2026